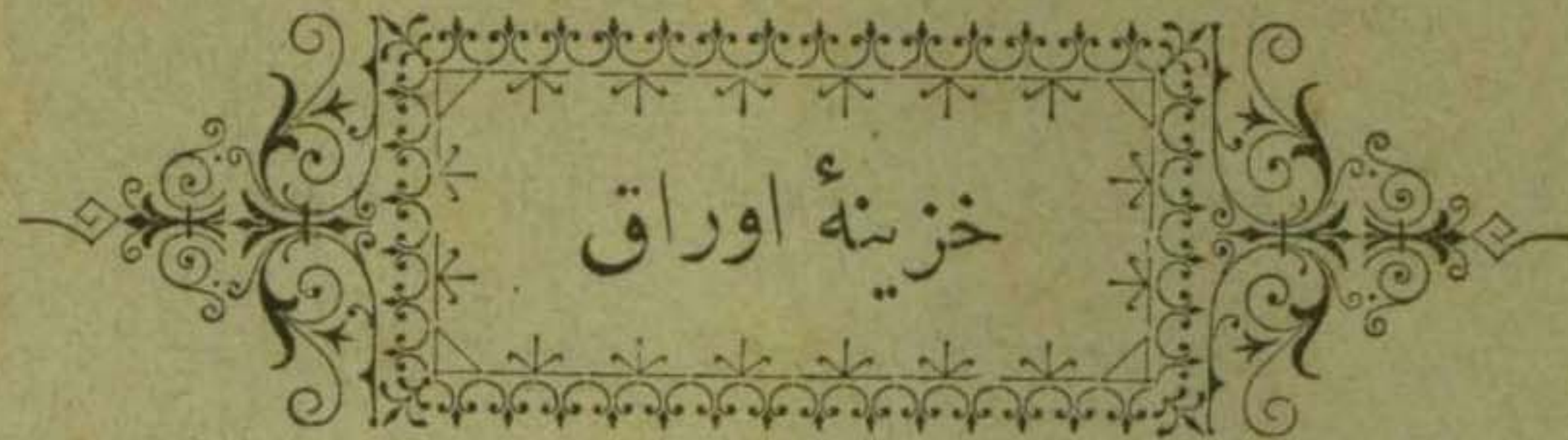


نومرو ۱۹

[ایکنجی سنه



خزینہ اوراق

مؤسسی

محمود جلال الدین

تاریخ طبعی

۲۵ جمادی الاخر سنه ۱۳۰۳

تاریخ تأسیسی

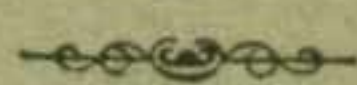
۱ مایس سنه ۱۲۹۷

بو رسالهء ادبیہ جمعہ ایرتسی کونلری حیقار

تکریر مکرر

درده او غرار کیم صداقت . . .

.....



عریضه م

عبد الحق حامد بك افندی حضرتلرینه

حضوره

زمانك زمينك مساعده سیله علاقه دار سوز بولمق،
بیلیرم بیلیرسکز بنده كزك كارم دكلدر . شو حالده بو
«ایلك» مکتوب «اونجی» مکتوب نیچون اولماملی ایدی؟
.... تأسف !! .

فقیر کز جه اقبالك سعادتك بیوکی مخاطبکز اولیشمدر .
ینه بنجه کوچکی مخاطبیم اولیشکزدرد . بونی سزده تصدیق
ایدیکز . اصابت اولور .

عقلای اغواتدن معاش خوارکز غیرتلو احمد اغا
بنده لرینه ارسال سلام قیلندن لوندره مالی بر متاع
ادبیه کزی صحیحاً پك کوره جکم کلدی .

استانبول محررات عالییه سی ایچنده نظر بونجغی مقامنه

قائم اولان بو عریضه می بر قضایه اوغرا تمامقلغیزی هم
 اوقومکیزی هم یازی خانه کزک بر طرفنه ایلیشیدیر مکیزی
 حسب الاختیاط رجا ایدیمکه جوانی سرعتلیجه یازمغه
 مجبور اوله سیکز عربجه سويلمک یاخود بین السماء
 والسمک قیلندن لوندره ایله اطه کیریننده ممتد تلغراف
 ائتلافکز سائقه سیله صباحلی اخشاملی عتابکز خطابکز
 بنده کزه نصیب ومیسردر . هنوز تعمم ایتیمان لسان
 خاص الخاصکزه جناب حق معین اولسون بیروتده
 متعاقباً پای تحت سلطنت سنیهدده بولندقلری اثناده یقیناً
 اخرته کشیده ایتدیکز تلغرافلردن متحصل تلقیناتکزک
 «قوییه» سی دیمک اولان کتاب «مقبر» کزک مقدمه سنی
 کندی مزاج حکمت امتزاجکزه کوره یازمش ایدیکز .
 بو خارقه ادبیه کزی تشکیل ایدن خیالی عبارات قرق
 ییلدر یازیلان مقالات وقال زماندن بری متعارف حکایات
 ایچنده کی حکمیات وتصورات وقضیاته نیچون جمله بجمله بکزه .
 دلیوب بلکه حرف بحرف کورمدیکمز بیلمدیکمز عجایباته
 ندن قایلنمقده واکلامدیغمز ایشتمدیکمز برلسان احیا .
 سنه نه جرآتله قالقیشلمقده اولدیغی والحاصل شیوه مزه
 ادراکمزه مغایر بر زمینده نه حق ایله اداره کلام

اولمق استملدیکی حقنده سعادت غزته سیاه حسب الزمان
 بعض زیاده سوزلر نشر ایدلدیکی صره ده مطالعات
 عاجزانه می حاوی بر ورقه می بالذات کتوروب ناجی
 افندی حضر تلرینه کوسترمشیدم . نتیجه مقصدم ذات
 سعادتلری تنقید اولغیوب اثر عالیاری تنقید اولنه حق
 ایسه نظر اهل اسلامده مقدس اولان «مقبر» خصوصی
 حال طبعیسنه براغیلوب آثار سائر ادبیه لرینه مراجعت
 توصیه ورجاسندن عبارت ایدی وبو ایسه منقد محمد
 صلاح الدین بك افندی جه دخی اساساً قبول بیورلمغله
 ورقه مك درج ونشرینه ده محل قالمدی . (*)

نسخه ادب عنوانه الیق — «غیرت» ده طوغریسی
 فضیلت محرری منمنلی زاده طاهر بك افندی یه ویردیکنز
 مطبوع قارشولقده بن شممدی «اولولر» له مخابره
 ایدیورم جمله جمیله سنی کوردیکمدن سویلدیکم ورقه ده
 مندرج بعض افاده علماً استرمکه مسموعکنز اولسون .
 زیرا بوراده سعادت نسخه لريله سرك لوندره مکتوبكرك
 تاریخی بر زمانه تصادف ایتمش کییدر بونکله تلغراف

(*) اخیراً بعض معترضلر ده کورادی ایسده بونلر سعادت
 غزته سی ارکانندن اولیوب سائر ذوات کرامدر .

ائتلاف حقنہ کی سنوزم ظاہراً دخی صحت بولور .

مقالہ دہ کہ سوزلرم :

« مقبر جداً درمکہ اخروی بر اثر اولدیغندن حامد بك
افندی انی « اولولر » ایچون یازمشلردر . — « مقبر » ی
مرحوملر و مرحومه لر اوقویوب اکلارلر بر حیات ذوات
معارفسمات ایچنہ بو غریب و عزیز لسانہ فطرة آشنا
اولانلر ازدر ... مقبر منک تربہ دار وفا شعار ی استقبالدرد .
حق زیارت دعا ایدہ لکہ اخفادمزه میسر اولسون .

محمود جلال الدین



انجمن تفتیش و معاینہ اعضای کرامندن سعادتلو
وہی بك افندینک آثار ادبیہ لرندن بر کوزل منظومہ در :

کنج قز

کنج قز، بو نہ صمت ایله سکونت !
کل رویکی قاپلامش کدورت .